

Enfermería 4 Übergaben und Berichte

Entregas y partes

<https://app.colanguage.com/es/aleman/plan-de-curso/nursing/4>



Die Übergabe	(El traspaso de turno)	Die Entlassungsplanung	(La planificación del alta)
Der Bericht	(El informe)	Beobachten	(Observar)
Die Übergabedokumentation	(La documentación de traspasos)	Dokumentieren	(Documentar)
Der Berichtsentwurf	(El borrador del informe)	Melden	(Informar)
Der Patientenstatus	(El estado del paciente)	Weitergeben	(Transmitir)
Die Vitalzeichen	(Los signos vitales)	Abklären	(Aclarar)
Der Bewusstseinszustand	(El nivel de conciencia)	Routinemäßig	(De forma rutinaria)
Der Gesundheitszustand	(El estado de salud)	Dringend	(Urgente)
Die Aufnahmezeit	(La hora de ingreso)	Kurz und knapp	(Breve y conciso)

1. Ejercicios

1. E-Mail

Recibe un correo electrónico de la supervisora de la planta, la señora Keller. Debe responder brevemente por escrito al correo y informar sobre el estado de un paciente para el turno de tarde.



Betreff: Kurzer schriftlicher Bericht für den Spätdienst

Guten Morgen Frau / Herr ...,

ich brauche heute für den **Spätdienst** einen kurzen **Bericht** zu zwei Patienten. Bitte schreiben Sie bis 14:30 Uhr eine kurze Notiz in das Übergabebuch.

Wichtig ist besonders Herr **Meier** (Zimmer 12):

- Gestern Abend hatte er **Fieber** (38,5°C). Heute Vormittag ist die Temperatur fast **stabil** (37,9°C).
- Die **Medikation** gegen Fieber: Paracetamol 500 mg um 08:00 Uhr. Bitte gut **dokumentieren**.
- Die **Vitalwerte** waren um 10:00 Uhr: Puls 88, Blutdruck 135/80, Sauerstoff 97 % – also **unverändert** zum gestrigen **Befund**.
- Herr Meier klagt etwas über **Kopfschmerzen**, aber keine neue **Verschlechterung** vom **Zustand**.

Bitte:

- beobachten Sie Herrn Meier bis 14:00 Uhr weiter,
- **berichten** Sie kurz, ob der Zustand stabil, besser oder schlechter ist,
- und schreiben Sie, ob Sie etwas mit dem Arzt **abklären** mussten.

Der Spätdienst soll bei der **Übergabe** schnell sehen: Wie geht es Herrn Meier jetzt? Gibt es neue **Anweisungen** vom Arzt?

Vielen Dank für Ihre Hilfe.

Mit freundlichen Grüßen

Sabine Keller

Stationsleitung

Escribe una respuesta adecuada: hiermit berichte ich kurz über den aktuellen Zustand von Herrn Meier:
/ die Vitalwerte um 14:00 Uhr sind: / neue Anweisungen vom Arzt gibt es nicht / gibt es:

2. Elige la solución correcta

1. Ich beobachte den Patienten und _____ sofort, wenn sich sein Zustand ändert.
 a. *melden* b. *meldet* c. *gemeldet* d. *melde*
(Observo al paciente y comunico de inmediato si su estado cambia.)
2. Wir kontrollieren jede Stunde die Vitalwerte und _____ alle Änderungen im Dokumentationsbogen.
 a. *vermerkt* b. *vermerken* c. *vermerke* d. *vermerkt*
(Comprobamos los signos vitales cada hora y registramos todos los cambios en el parte de enfermería.)
3. Die Nachschicht _____ den verantwortlichen Arzt, wenn die Medikation nicht wirkt.
 a. *informiere* b. *informiert* c. *informierst* d. *informieren*
(El turno de noche informa al médico responsable si la medicación no produce efecto.)
4. Am Morgen _____ wir den Bericht und erklären kurz den Verlauf der Nacht.
 a. *übergebe* b. *übergeben* c. *übergab* d. *übergibt*
(Por la mañana entregamos el informe y explicamos brevemente el desarrollo de la noche.)

1. *melde* 2. *vermerken* 3. *informiert* 4. *übergeben*

3. Completa los diálogos

a. Kurze Übergabe auf der Station

Pflegekraft Anna: Herr Müller ist jetzt stabil, aber bitte die Vitalwerte heute Abend noch einmal genau beobachten.
(El señor Müller está estable ahora, pero por favor vigile bien los signos vitales esta noche.)

Pflegekraft Markus: 1. _____

(De acuerdo, lo anoto de inmediato en la información de entrega y en el parte de enfermería.)

Pflegekraft Anna: Er hatte heute Morgen Schmerzen, ich habe das gemeldet und er hat neue Medikation bekommen.

(Tuvo dolor esta mañana; lo comuniqué y le administraron una medicación nueva.)

Pflegekraft Markus: 2. _____

(Bien, le preguntaré de nuevo luego por el dolor y avisaré a la doctora si empeora.)

b. Telefonische Meldung an die Ärztin

Pflegekraft Leon: Guten Abend Frau Dr. Weber, ich möchte den Zustand von Frau Keller melden, sie hat seit 18 Uhr stärkere Schmerzen.

(Buenas tardes, doctora Weber. Quisiera informar sobre el estado de la señora Keller: desde las 18:00 presenta dolores más intensos.)

Ärztin Dr. Weber: 3. _____

(Gracias. ¿Cuáles son los signos vitales y ha recibido la medicación según lo previsto?)

Pflegekraft Leon: Blutdruck ist 150 zu 95, Puls 110, sie ist wach, aber sehr unruhig, Medikation ist komplett gegeben und im Protokoll dokumentiert.

(La presión es 150 sobre 95, pulso 110; está despierta pero muy inquieta. La medicación está completamente administrada y documentada en el registro.)

Ärztin Dr. Weber: 4. _____

(*Bien, suena urgente; por favor obsérvenla de cerca y añadan la orden como anotación en las indicaciones de enfermería. Voy enseguida.*)

1. Okay, ich dokumentiere das gleich in der Übergabeinformation und im Pflegebericht. **2.** Gut, ich frage ihn nachher noch mal nach den Schmerzen und berichte dann der Ärztin, wenn es sich verschlechtert. **3.** Danke, wie sind die Vitalwerte und hat sie Ihre Medikation wie geplant bekommen? **4.** Okay, das klingt dringend, bitte beobachten Sie sie eng und legen Sie die Anordnung als Anmerkung in die Pflegeanweisung, ich komme gleich vorbei.

4. Responde a las preguntas usando el vocabulario de este capítulo.

1. Sie übernehmen eine Patientin im Frühdienst. Welche zwei wichtigen Informationen geben Sie Ihrer Kollegin in der Übergabe?

2. Während der Übergabe merken Sie, dass Sie etwas nicht verstanden haben. Was sagen Sie Ihrer Kollegin oder Ihrem Kollegen?

3. Sie bemerken eine Veränderung im Patientenstatus (z. B. stärkere Schmerzen oder Atemnot). Wie melden Sie das kurz an die Pflegefachkraft oder die Ärztin?

4. Sie schreiben nach dem Spätdienst einen kurzen Bericht. Nennen Sie zwei Dinge, die Sie auf jeden Fall dokumentieren.

5. Escriba en 4 o 5 frases un informe breve sobre una paciente o un paciente tras su turno (nombre, habitación, estado, signos vitales, medicación, qué debe hacer el siguiente turno).

Der Zustand ist zurzeit ... / Die Vitalwerte sind ... / Die Medikation habe ich wie verordnet gegeben. / Die nächste Schicht soll bitte ...
